Porównanie tłumaczeń III Jana 1:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Ukochany, nie naśladuj — zła, ale — dobro, — czyniący dobrze z — Boga jest, — czyniący zło nie zobaczy — Boga.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Umiłowany nie naśladuj złego ale dobro dobro czyniący z Boga jest zaś zło czyniący nie widział Boga
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ukochany, nie naśladuj tego, co złe, ale to, co dobre.* Ten, kto czyni dobrze, jest z Boga;** ten, kto czyni źle, nie oglądał Boga.*** ****[1][2][3][4]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Umiłowany, nie naśladuj zła, ale dobro. Dobro czyniący z Boga jest; zło czyniący nie ujrzał Boga.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Umiłowany nie naśladuj złego ale dobro dobro czyniący z Boga jest zaś zło czyniący nie widział Boga

[1] <x>230 34:15</x>; <x>230 37:27</x>; <x>530 4:16</x>; <x>530 11:1</x>; <x>670 3:11</x>; <x>670 4:11</x>
[2] <x>690 2:29</x>; <x>690 3:6</x>
[3] Stwierdzenie, że Diotrefes nie oglądał Boga, może ozn., że nie jest on prawdziwym chrześcijaninem (zob. <x>500 3:17-21</x>; <x>690 3:6</x>, 10;<x>690 4:7</x>, 20).
[4] <x>690 3:6</x>